



EIROPAS SAVIENĪBAS
PADOME

Briselē, 2007. gada 15. februārī
(OR. en)

6060/07

Starpiestāžu lieta:
2006/0142 (COD)

LIMITE

VISA 47
CODEC 92
COMIX 143

DARBA REZULTĀTI

Sūtītājs:	Vīzu darba grupa / Jauktā komiteja (ES un Islande/Norvēģija/Šveice)
Datums:	2007. gada 9. janvāris un 5. februāris
K-jas pr. Nr.:	11752/1/06 VISA 190 CODEC 771 COMIX 662 REV 1
Temats:	Projekts Eiropas Parlamenta un Padomes Regulai, ar ko izveido Kopienas Vīzu kodeksu

Vīzu darba grupa izskatīja 10.-14. pantu un III pielikumu, pamatojoties uz Komisijas priekšlikumu. Pārrunu rezultāti ir izklāstīti šīs piezīmes pielikumā. Turklāt ir izvirzīti šādi jautājumi:

1) Tiesību aktu noteikumi *versus* administratīvas instrukcijas

Dažas delegācijas uzskatīja, ka Vīzu kodeksā būtu jābūt tikai tiesību aktu noteikumiem par vīzu izdošanu un pēc iespējas mazāk norāžu par vīzu izdošanas procedūrām (skat. pielikumā ietvertās piebildes par 10. pantu). Vīzu izdošanas proceduras būtu jāapraksta Vīzu kodeksa praktiskas piemērošanas instrukcijās (sal. 45. pantu). **Komisijas pārstāvis (COM)** principam piekrita, bet uzsvēra, ka viens no galveniem iemesliem, kādēļ šo regulu izstrādā, ir lai paredzētu nepārprotamus noteikumus, ko visas dalībvalstis varētu vieglāk piemērot un kas nodrošinātu vienādu attieksmi pret vīzu pieteikumu iesniedzējiem; tādēļ vispārējiem principiem būtu jābūt paredzētiem tiesību aktā, kā tas ir Šengenas Robežu kodeksā (ŠRK). COM brīdināja par problēmām, kas varētu rasties, ja elastīgus noteikumus piemērotu patvaļīgi.

2) "Pieņemamības" jēdziens (saistīts ar 10. panta 4. punktu un 19. pantu)

Komentējot deleģāciju piebildes par 10. pantu (sal. 4. lpp.), **COM** uzsvēra, ka jānošķir pieteikuma "pieņemamība" no būtiska lēmuma par vīzas izdošanu vai atteikšanu. Pēdējā no minētajiem gadījumiem būtu vajadzīgs pamatojums un būtu jāparedz apelācijas iespēja, turpretī – pēc Komisijas Juridiskā dienesta domām – paziņojums, ka pieteikums "nav pieņemams" jāuzskata par administratīvu lēmumu, ko pieteikuma iesniedzējam nevajadzētu būt tiesīgam pārsūdzēt (un kam nekādi nevajadzētu ietekmēt jebkādos turpmākus pieteikumus). Pašlaik, ja pieteikuma iesniedzējs neiesniedz pilnīgu lietu, dalībvalstis rīkojas dažādi, un dažas uzskata satura dēļ noraidītus pieteikumus par "atteikumiem". **COM** atgādināja, ka **VIS** regulas projektā, ko pašreiz izskata, nav ietverta neviena atsauce uz "nepieņemamības" jēdzienu, jo tas pamatojas uz spēkā esošo *acquis*, bet, kā vairākas reizes norādīts, **VIS** regula būtu jāgroza, tiklīdz ir pieņemts Vīzu kodekss.

BE ierosināja "pieņemamību" definēt kā īpatnēju vīzu politikas aspektu, nevis 19. pantā atsaukties uz "nepieņemamību", un ierosināja Padomes Juridiskajam dienestam (**PJD**) apsvērt, vai būtu jāparedz tiesības pārsūdzēt "nepieņemamības paziņojumus". Kā provizorisku piebildi **PJD** minēja, ka saskaņā ar vispārējiem principiem jebkādam administratīvam lēmumam par to, ka pieteikumu noraida, būtu jābūt tādām, ko var pārsūdzēt, jo tāds satura dēļ veikts noraidījums varētu aizsegst būtisku atteikumu. **IT** uzskatīja, ka īstermiņa vīzu sakarā jaunā principa ieviešana radītu lielāku jucekli nekā kārtību.

II nodaļa Pieteikums

10. pants

Praksē piemērojami pieteikumu iesniegšanas mehānismi

1. Pieteikumus iesniedz agrākais trīs mēnešus pirms plānotās uzturēšanās laika sākuma^{1 2}.
2. Var prasīt, lai pieteikumu iesniedzēji³ nolikt pieteikuma iesniegšanas laiku. Par pieteikuma iesniegšanas laiku var vienoties ar diplomātisko pārstāvniecību vai konsulāro iestādi tieši, vai attiecīgā gadījumā izmantojot starpnieku. Pieteikuma iesniegšana notiek⁴ divās nedēļās⁵.

¹ **FR** ierosinājusi šādu papildinājumu: "vai pirms beidzas ilgtermiņa daudzkārtējas ieceļošanas vīzas derīguma termiņš."

² **AT** uzskatīja, ka būtu pareizāk 1. punktu formulēt šādi: "Vīzas izsniedz agrākais trīs mēnešus pirms plānotā uzturēšanās laika sākuma."

³ **NL** gribēja šo vārdu aizstāt ar frāzi "Ārzemniekiem, uz ko attiecas vīzu režīms", bet **COM** konstatēja, ka 2. panta 1. punktā ietvertā definīcija ir pietiekami precīza.

⁴ **HU** vēlējās aizstāt šo vārdu ar "būtu jānotiek".

⁵ Vairākas delegācijas (**AT, IT, BE, ES, LT, BG, PL**) uzskatīja šo termiņu par pārāk īsu, jo īpaši galvenajās ceļojumu sezonās. **AT** piebilda, ka būtu pareizāk tādu noteikumu ietvert kodeksa piemērošanas instrukcijās. Papildinot vispārējās piebildes par kodeksa un prāksē piemērojamu instrukciju saturu (skat. ievadu), **COM** uzsvēra, ka termiņa ilgumu varētu pārskatīt, bet noteiktu termiņu nedrīkstētu uzskatīt tikai par sīku praktisku jautājumu. **COM** delegācijām atgādināja, ka dalībvalstīm jāizstrādā attiecīgas procedūras un jānodrošina taisnīga attieksme pret pieteikumu iesniedzējiem.

BE uzskatīja: ja nosaka termiņu, būtu arī jāparedz termiņa neievērošanas sekas. **BE** ierosināja šādu formulējumu: "loģiski pamatotā termiņā": termiņu tad varētu precizēt instrukcijās.

FR un **IT** atbalstīja tādu ierosinājumu, ņemot vērā, cik ļoti dažādās situācijās/trešās valstīs/dažādos apstākļos vīzas izsniedz, kas nozīmē, ka vienu termiņu nevarētu piemērot visā pasaulē.

- 3.¹ Attiecīgi pamatotos gadījumos vai pamatotos steidzamības gadījumos pieteikuma iesniedzējiem atļauj iesniegt pieteikumu, vai nu iepriekš nenoliekot apmeklējuma laiku, vai arī apmeklējuma laiku noliekot tūlīt².
4. Ja informācija, ko sniedz, atbalstot pieteikumu, ir nepilnīga, pieteikuma iesniedzēju informē par to, kādi papildu dokumenti vajadzīgi³. Pieteikuma iesniedzēju aicina tūlīt⁴ sniegt papildu informāciju / dokumentus, un viņu informē, ka pēc 1⁵ kalendārā mēneša kopš šā uzaicinājuma datuma pieteikumu atzīs par nepieņemamu, ja prasītā informācija nebūs sniegta⁶.

¹ **LU** uzskatīja, ka šis noteikums būtu jāpārceļ uz paredzētajām instrukcijām.

Skaidrojot saikni starp 2. un 3. punktu, **COM** minēja, ka doma ir ļaut dalībvalstīm sadarboties ar pieaicinātu pieteikumu saņemšanas pakalpojumu sniedzēju, reizē saglabājot pieteikumu iesniedzējiem iespējas pieteikties konsulātā tieši.

EE uzskatīja, ka 2. un 3. punkta formulējums ir pārāk neprecīzs. **COM** atgādināja, ka tāda ir pašreizējā prakse, un Komisija to bija tikai pārstrādājusi vispārējā noteikumā.

² **FR** un **NL** nebija skaidrs, ko šis vārds varētu nozīmēt.

³ **COM** atbilde **HU** un **LV** ierosinājumu izstrādāt vienotu papilddokumentu pieteikuma veidlapu.

⁴ **DK** un **LV** nebija skaidrs, ko šis vārds nozīmē.

⁵ **SE**, **IT** un **LV** uzskatīja, ka būtu pareizāk paredzēt 2 nedēļu termiņu, lai konsulātiem nebūtu jāglabā daudz nepilnīgu lietu, turpretī **BE** un **LU** domāja, ka 1 mēneša termiņš būtu piemērotāks. **COM** joprojām uzskatīja, ka ir vajadzīgs vispārpiemērojams termiņš.

⁶ **NL** uzskatīja, ka būtu jānošķir būtiski svarīgi dokumenti (piem., pase) no papilddokumentiem, un par šo punktu ir iesniegusi izpēti atrunu. **COM** bija ar mieru pārrunāt tādu nošķirumu saistībā ar 12. pantu.

NO iesniedza atrunu, jo saskaņā ar Norvēģijas tiesību aktiem visi par vīzu pieteikumiem pieņemtie lēmumi, tostarp tie, ar ko pasludina vīzas pieteikumu par "nepieņemamu" (19. panta 1. punkts), ir jāpamato, un tos var pārsūdzēt.

11. pants ***Biometrijas datu reģistrācija**

¹ **FR** apšaubīja, vai 10. pantā ietvertā notikumu hronoloģija ir loģiska: 1.-3. punkts attiecas uz “pieejamību letēm”, turpretī 4. pants attiecas uz “konkrētiem pārbaudes aspektiem”. **FR** ierosināja: ja atzīs “pilnīgas lietas” jēdzienu, būtu jā sagatavo visu vajadzīgo papilddokumentu uzskaitījums, lai “pieņemamības nosacījumu” definīcija būtu skaidra. **HU** bija tādās pašās domās. **COM** ierosināja pārrunāt 10. panta 3. punkta pārcelšanu uz citu pantu, kad izskata 12. un 19. pantu. **COM** pievērsa delegāciju uzmanību tam, ka 12. pantā uzskaitīti pieņemamības kritēriji (vajadzīgie dokumenti), kas 13-15. izklāstīti cits pēc cita. **COM** tomēr apsvērs Francijas ierosinājumus.

AT uzskatīja, ka izteikums “atzīs par nepieņemamu” nav pietiekami precīzs. Pašlaik vīzu izsniedz vai pieteikumu atsaka satura vai formas dēļ.

CZ piekrita **FR** un **AT**.

* Šo pantu neizskatīja, jo tā ir ietverta ierosinātajā regulā, ar ko groza KKI (13610/2/06).

Vīzas pieteikuma iesniegšana¹

- 1.² Iesniedzot pieteikumu par vīzas saņemšanu, pieteikuma iesniedzējs:
- a) aizpilda 13. pantā minēto pieteikuma veidlapu;
 - b) uzrāda derīgu ceļojumu dokumentu, kura derīguma termiņš jābūt³ vismaz trīs mēneši pēc iecerētās izbraukšanas no dalībvalstu teritorijas un kurā ir viena⁴ vai vairākas brīvas lapas vīzas ielīmēšanai⁵;
 - c) iesniedz pavaddokumentus saskaņā ar 14. pantu un IV pielikumu⁶, kas pierāda uzturēšanās iemeslu un ilgumu;

¹ **DE** minēja, ka vispārējais princips - katrs pieteikuma iesniedzējs jāintervē personiski -, kā arī iespējami atbrīvojumi jāpiemin regulā.

DE arī uzskatīja, ka 12., 14., 15., 18. un 23. pants būtu jāpārstrukturē, lai skaidri nošķirtu a) būtiskas prasības, b) procesuālas prasības un c) juridiskas apelācijas tiesības. **EE**, **NL**, **FR** un **AT** atbalstīja **DE** paustos uzskatus; **FR** piebilda, ka "pieņemamības" pamatnosacījumiem būtu jābūt izpildītai pieteikumu veidlapai, derīgam ceļojuma dokumentam un samaksātai administratīvai nodevai. Papilddokumentu otrajā daļā būtu jābūt pierādījumi, ka ir ievēroti visi ŠRK minētie ieceļošanas nosacījumi; personai ir iztikas līdzekļi; attiecīga ceļojumiem paredzēta medicīniska apdrošināšana; repatriācijas līdzekļi; sociālie un saimnieciskie apstākļi dzīvesvietas valstī.

COM pievērsa delegāciju uzmanību 11. pantam (ko ievieš, tiklīdz panākta vienošanās par KKI grozījumu), kurā būtībā risināts jautājums par personas klātbūtni (iesniedzot pirmo pieteikumu).

² **FR** par dīvainu uzskatīja to, ka šajā punktā ir uzskaitīti vairākas prasības un papilddokumenti, neminot iemeslu. **COM** atkārtoti apsvērtu Šo punktu, bet uzskata, ka šie elementi būtībā ir "pieņemamības nosacījumi".

³ **DK** ierosināja pievienot vārdus "principā", jo varbūt piemēro citus termiņus. **COM** atgādināja, ka spēkā esošos tiesību aktos paredzētais derīguma termiņš ir 3 mēneši, bet, ja dalībvalstīm praksē vajag ilgākus termiņus, tādus varētu paredzēt.

⁴ **FR** uzskatīja, ka jāatstāj vismaz 2 lappuses brīvas, lai varētu pievienot uzlīmi un spiedogus (spiedogus pievienotu pie robežas).

⁵ **LT** deva priekšroku spēkā esošajai, KKI ietvertajai šā noteikuma versijai, jo uzskatīja, ka šis formulējums paredz pārāk ierobežo.

⁶ **COM** uzskatīja, ka šī struktūra ir identa tai, kas paredzēta ŠRK.

- d) sniedz pierādījumus, ka viņam ir pietiekami iztikas līdzekļi, saskaņā ar Šengenas Robežu kodeksa 5. panta 3. punktu¹;
 - e) ļauj reģistrēt viņa biometrijas datus saskaņā ar 11. panta 2. punktu;
 - f) samaksā dokumentu pieņemšanas nodevu, kā paredzēts 16. pantā.
2. Attiecīgā gadījumā pieteikuma iesniedzējs uzrāda pierādījumu, ka viņam ir pietiekama ceļojumiem paredzēta medicīniska apdrošināšana, kā paredzēts 15. pantā². Dalībvalstu diplomātiskās pārstāvniecības un konsulārie dienesti saskaņā ar vietēja mēroga konsulārās sadarbības mehānismiem drīkst vienoties, ka šo pierādījumu uzrāda tikai tad, kad vīzu izsniedz³.
3. Attiecīgā gadījumā pieteikuma iesniedzēja pasē iespēj 17. pantā aprakstīto spiedogu⁴.

¹ **NL** uzskatīja, ka atsauce uz ŠRK būtu jāsvīturo, jo apstākļi pie robežām atšķiras no tiem, ko piedzīvo persona, kura vīzas pieteikumu iesniedz konsulārā iestādē. **DK** atbalstīja ierosinājumu, piebilstot, ka visiem pieteikumu iesniedzējiem nebūtu obligāti jāpierāda, ka viņiem ir pietiekami iztikas līdzekļi, piem., personām, kas patiesi ceļo uzņēmējdarbības nolūkos.

Attiecībā uz **BE** piebilda **priekšsēdētājs** atgādināja delegācijām, ka iepriekšējais KKI 7. pielikums ir atcelts ar **FR** un atsauce uz iztikas līdzekļiem, kas vajadzīgi, lai iekļūtu Šengenas zonā, tagad ir minēti attiecīgās regulas 5. panta 1. punktā.

COM atgādināja delegācijas, ka pierādījums par pietiekamiem iztikas līdzekļiem ir viens no iecerēšanas un tādēļ arī vīzas saņemšanas nosacījumiem.

² **FR**, ko atbalstīja **AT**, vēlējas, ka būtu paredzēti atbrīvojumi no šīs prasības, un deva priekšroku KKI ietvertajam formulējumam (V daļa, 1.4., 9. punkts, 30. lappuse (12357/1/05)).

COM uzsvēra, ka iecerēšanas nosacījumi, vīzas saņemšanas nosacījumi un nosacījumi par pārvietošanos Šengenas zonā ir identīti, turpretī atšķiras līdzekļi, kā pierādīt, ka attiecīgajai personai ir pietiekami iztikas līdzekļi. **LU** tam piekrita un pievērsa delegāciju uzmanību tam, ka pie robežām varētu prasīt pat patiesiem pieteikuma iesniedzējiem pierādīt, ka viņiem ir pietiekami iztikas līdzekļi (skat. arī ierosinātās regulas 41. pantu).

COM ņēma vērā, ka 12. panta 2. punkts un 15. punkts balstās uz pārskatītam 2005. gadā izstrādātām un 2006. gadā pēc ceļojumiem paredzētas medicīniskas apdrošināšanas ieviešanas atjauninātām pamatnostādnēm (9654/06 VISA 137 COMIX 482), bet pieļautu šā formulējuma grozīšanu.

³ **EE** un **LV** uzskatīja, ka ceļojumiem paredzētai medicīniskai apdrošināšanai būtu jābūt vienam no papilddokumentiem un tas jāiesniedz līdz ar pieteikumu, nevis tad, kad vīzu izsniedz. **BE** un **FR** atbalstīja šo viedokli, apgalvojot, ka ceļojumiem paredzētas medicīniskas apdrošināšanas iesniegšana konsulārām iestādēm rada problēmas, ja to dara tikai tad, kad vīzu izdod. **NO** uzskatīja, ka ir grūti prasīt pieteikuma iesniedzējam maksāt apdrošinājumu, pirms viņš zina, vai vīzu piešķirs, un ierosina tekstu papildināt ar atsauci uz “iepriekšēju apstiprināšanu”.

⁴ **IT** un **AT** uzskatīja, ka šāda rīcība nebūtu lietderīga, jo visa informācija būtu glabāta VIS. **COM** pievērsa delegāciju uzmanību 17. panta 5. punktam, kurā paredzēts, ka šis noteikums zaudēs spēku, tiklīdz datus pārsūta VIS.

13. pants

Pieteikuma veidlapa

1. Vīzu pieteikumu iesniedzēji aizpilda un paraksta pieteikuma veidlapu¹, kuras paraugs ietverts III pielikumā. Pavadītāji, kas minēti vīzu pieteikumu iesniedzēja ceļojumu dokumentā, aizpilda atsevišķas pieteikuma veidlapas.
2. Diplomātiskā pārstāvniecība vai konsulārais dienests bez maksas nodrošina pieteikumu iesniedzējus ar pieteikuma veidlapu, un nodrošina, lai tā būtu plaši un viegli pieejama gan papīra, gan elektroniskā formā.
3. Veidlapa ir pieejama šādās valodās^{2 3}:
 - a) tās dalībvalsts oficiālā(s) valodā(s), kurai vīza lūgta,
 - b) uzņēmējas valsts oficiālā(s) valodā(s), vai
 - c) uzņēmējas valsts oficiālajā(s) valodā(s) un tās dalībvalsts oficiālajā(s) valodā(s), kurai lūgta vīza.

¹ **AT** un **FR** uzskatīja par piemērotāku šādu formulējumu: "pieteikuma iesniedzējs iesniedz aizpildītu un parakstītu pieteikuma veidlapu", kā arī domāja, ka būtu jāpievieno noteikums, paredzot, ka nepilngadīgo vārdā pieteikumu aizpilda un paraksta vecāki. **COM** uzskatīja, ka jādiferencē aizpildīšana, parakstīšana un pieteikuma iesniedzēja kategorija. **IT** uzskatīja, ka pieteikuma veidlapa būtu jāparaksta konsulāra darbinieka klātbūtnē. **COM** minēja, ka tas būtu labākais risinājums, bet jautāja, kā tas būtu praksē piemērojams, ja pieteikumus iesniedz ceļojumu aģentūrās utt.

² **NL** un **CZ** ierosināja svītrot b) un c) apakšpunktu.

³ **COM** uzsvēra, ka ir svarīgi nejaukt veidlapu ar veidlapas aizpildīšanu, un jautājums par pieteikuma veidlapas pieejamību dažādās attiecīgās valodās – kas no pirmā acu uzmetiena varētu likties vienkāršs procesuāls jautājums – ir problemātisks, par ko liecina daudzās sūdzības, ko Komisija saņem no vīzu pieteikumu iesniedzējiem.

Papildus pirmajā apakšpunktā minētajām valodām, veidlapu var darīt pieejamu arī kādā citā Eiropas Savienības oficiālajā valodā.

Ja veidlapa ir pieejama tikai tās dalībvalsts oficiālās valodās, kurai lūgta vīza, vīzas pieteikuma iesniedzējiem atsevišķi dara pieejamu pieteikuma veidlapas tulkojumu uzņēmējas valsts oficiālā(s) valodā(s).

Veidlapas tulkojumu uzņēmējas valsts oficiālajā(s) valodā(s) veic saskaņā ar vietēja mēroga konsulārās sadarbības mehānismiem¹.

4. Pieteikuma iesniedzējus informē par to, kādā(s) valodā vai valodās var aizpildīt pieteikuma veidlapu.¹

14. pants

Pavaddokumenti

1. Vīzas pieteikuma iesniedzējs uzrāda šādus dokumentus²:

- a) dokumentus, kuros norādīti ceļojuma³ iemesli⁴;
- b) dokumentus par izmitināšanu,
- c) dokumentus, kuros norādīti uzturēšanās izdevumu segšanai pieejamie finanšu līdzekļi;⁵

¹ **HU** uzskatīja, ka šiem noteikumiem būtu jābūt ietvertiem praktiskajās instrukcijās.

² **SE** un **IT** gribēja aizstāt šo vārdu ar "var" vai "būtu (jāuzrāda)". **FR** šo atbalstīja, pieminot, ka patiesi pieteikuma iesniedzēji (piemēram, uzņēmēji) būtu jāatbrīvo no prasības iesniegt visus dokumentus. Tas ļautu konsulāram personālam koncentrēties uz pieteikumiem, kas rada lielākas problēmas. **FR** deva priekšroku KKI lietotajam formulējumam. **COM** atgādināja, ka visiem pieteikuma iesniedzējiem šie dokumenti ir obligāti jāuzrāda. Tādā gadījumā patiesam pieteikuma iesniedzējam varētu piešķirt ilgtermiņa daudzkārtēju ieeļošanas vīzu. Ja tāda persona iesniegtu pieteikumu citā reizē, viņai būtu vēlreiz jāapliecina *bona fide* statuss.

³ Atbildot uz **ES** jautājumu, **COM** pievērsa deleģāciju uzmanību 18. panta 6. punktam, no kuras varētu interpretēt, ka personām, kas iesniedz lidostas tranzīta vīzas pieteikumu, acīmredzamu iemeslu dēļ nebūtu jāsniedz pierādījumi par braucienu/uzturēšanos. **COM** neiebilstu pret papildinājumu: "neskarot 18. panta 6. punktu". **ES** ierosināja pārformulēt 1. punkta ievadfrāzi: "Personas, kas piesakās uz vienotu vīzu".

⁴ **FR** uzskatīja, ka tas būtu jātulko "*motif de voyage*".

⁵ **NL** uzskatīja, ka finanšu līdzekļiem būtu jābūt pietiekamiem, lai arī segtu ceļojumu izmaksas. Pēc **COM** domām iztikas līdzekļi aptver gan ceļojumu, gan uzturēšanās izmaksas. Uz to varētu skaidri norādīt, bet būtu jāsauglabā šā noteikuma un ŠRK konsekvence.

- d) dokumentus, kuros norādīta pieteikuma iesniedzēja nodoms atgriezties izbraukšanas valstī.¹

2

Paraugšveidlapai, ko izmanto, lai sniegtu pierādījumus par uzaicinājumu, finansiālas atbildības uzņemšanos un izmitināšanu, ir ietverts V pielikumā.³

2. Nepilnīgs saraksts, kurā uzskaitīti pavaddokumenti, ko diplomātiskā pārstāvniecība vai konsulārais dienests var lūgt no vīzas pieteikuma iesniedzēja, lai pārliecinātos par to, vai ir ievēroti 12. panta 1. punkta c) un d) apakšpunktā izklāstītie nosacījumi, ir ietverts IV pielikumā.
3. Vietēja mēroga konsulārā sadarbībā izvērtē vajadzību papildināt un saskaņot IV pielikumā ietverto pavaddokumentu sarakstu katrā jurisdikcijā, lai ņemtu vērā vietējos apstākļus.

¹ **FR** ierosinājusi šādu formulējumu: "dokumentus, kas ļauj izvērtēt, vai pieteikuma iesniedzējs iecerējis atgriezties izbraukšanas valstī." **COM** tādām formulējumiem varētu piekrist.

² **FR** gribēja pievienot "e) pierādījumi par to, ka personai ir ceļojumiem paredzēta medicīniska apdrošināšana". **COM** neatbalstīja šo ierosinājumu, uzsverot, ka pierādījumu uzrādīšanu par ceļojumiem paredzētu medicīnisku apdrošināšanu nevarētu uzskatīt par papilddokumenta iesniegšanu, bet gan par vienu no nosacījumiem, kas jāievēro, pirms var izdot vīzu.

FI jautāja, vai nevajadzētu kaut kur pieminēt fotogrāfiju. **COM** minēja, ka fotogrāfija jāpievieno pieteikuma veidlapai, tādēļ to īpaši pieminēt nevajag.

³ **DK** un **NO** vēlas joprojām izmantot savas veidlapas. **COM** minēja, ka harmonizētu veidlapu ievieš tieši tādēļ, lai katrs nelietotu savu veidlapu.



Fotogrāfija

III PIELIKUMS. SASKANOTA PIETEIKUMA VEIDLAPA

Pieteikums uz Šengenas vīzu

Bezmaksas pieteikuma forma

Vēstniecības vai konsulāta
spiedogs

1. Uzvārds(-i)			VĒSTNIECĪBAS/KONSULĀTA PIEZĪMES Pieteikuma iesniegšanas datums: Pieteikums iesniegts ☐ vēstniecībā/konsulātā ☐ CAC ☐ ceļojumu aģentūra Nosaukums: ☐ pakalpojumu sniedzējs Nosaukums: ☐ Citi: Nosaukums: Ar dokumentiem strādājis: ☐ Ielūgums ☐ Transportlīdzeklis ☐ Saistība ar citu pieteikumu ☐ Citi: Vīza: ☐ Atteikta ☐ Izsniegta ☐ LTV ☐ A ☐ B ☐ C ☐ D Ieceļošanu skaits: ☐ 1 ☐ 2 ☐ Vairākkārt Derīga no līdz
2. Uzvārds(-i) dzimšanas brīdī (iepriekšējais(-ie) uzvārds(-i))			
3. Vārds(-i)			
4. Dzimšanas datums (gads–mēnesis–diena)	5. Dzimšanas vieta un valsts	6. Valstspiederība	
7. Dzimums ☐ Vīrietis ☐ Sieviete		8. Ģimenes stāvoklis: ☐ Neprecējies(–usies) ☐ Precējies(–usies) ☐ Dzīvo šķirti ☐ Šķīries(–usies) ☐ Atraitne(–is) ☐ Cits	
9. Ceļošanas dokumenta veids: ☐ Parasta pase ☐ Diplomātiska pase ☐ Dienesta pase ☐ Oficiāla pase ☐ Īpaša pase ☐ Cits ceļojumu dokuments (lūdzu norādīt):			
10. Ceļojumu dokumenta numurs	11. Izdevējiestāde Derīgs līdz		
12. Ja jūs dzīvojat valstī, kas nav Jūsu izcelsmes valsts, vai Jums ir atļauts tajā atgriezties? ☐ Nē ☐ Jā (atļaujas numurs un derīgums)			
* 13. Pašreizējā nodarbošanās			
* 14. Darba devējs un darba devēja adrese un tālruna numurs. Studentiem – mācību iestādes nosaukums un adrese.			
15. Galamērķa dalībvalsts			
16. Prasīto ieceļošanas reižu skaits ☐ Vienreiz ☐ Divreiz ☐ Vairākkārt	17. Uzturēšanās vai tranzīta ilgums Vīza ir lūgta: ☐ lai uzturētos _____ dienas (norādiet skaitu) ☐ lidostas tranzītam		
18. Iepriekšējās vīzas (izdotas pēdējos trīs gados)			
19. Ieceļošanas atļauja galamērķa valstī (ja pieteikums ir par tranzīta vai lidostas tranzītvīzu Izdevusi:Derīga līdz:.....			

* Ar "*" atzīmētās ailes nav jāaizpilda ES vai EEZ pilsoņu ģimenes locekļiem (laulātajiem, bērniem vai apgādājamajiem augšupējiem radniekiem). ES vai EEZ pilsoņu ģimenes locekļiem ir jāuzrāda dokumenti, lai apliecinātu šo radniecību, kā arī jāaizpilda XX aile.

20. Ceļojuma nolūks Tūrisms Darījumi Ģimenes vai draugu apmeklējums Kultūra Sports Oficiāla vizīte Ārstēšanās Cits (lūdzu norādīt):			VĒSTNIECĪBAS/KONSULĀTA PIEZĪMES					
* 21. Plānotā ierašanās diena		* 22. Plānotā izbraukšanas diena						
* 23. Tās personas vārds, kas uzņem pieteikuma iesniedzēju dalībvalstīs. Ja tādas nav, norādiet viesnīcas nosaukumu vai pagaidu adresi dalībvalstīs.								
Tās personas adrese (un e-pasta adrese), kas uzņem pieteikuma iesniedzēju		Tālruna (un telefaksa) numurs						
24. Vārds un adrese (kā arī uzaicinātāja uzņēmuma/organizācijas nosaukums)		Uzņēmuma/organizācijas tālruna (un telefaksa) numurs						
Uzņēmuma/organizācijas kontaktpersonas vārds, adrese, tālruna (un telefaksa) numurs (un e-pasta adrese):								
* 25. Pieteikuma iesniedzēja ceļojuma un uzturēšanās izdevumus sedz pats pieteikuma iesniedzējs ☐ Citi sponsori ☐ Uzturēšanās izmaksas līdzekļi skaidra nauda ceļojuma čeki kredītkartes naktsmītne Citi:								
* 26. Ja par ceļojuma un uzturēšanās izdevumiem maksā persona, kas uzņem pieteikuma iesniedzēju/uzņēmums/organizācija: uzturēšanās līdzekļi ir skaidra nauda ceļojuma čeki kredītkartes naktsmītne Citi: Ir iesniegtss apliecinājums par ielūgumu, sponsoriem un naktsmītņi ☐								
27. Ceļojuma un/vai veselības apdrošināšana. ☐ Nav piemērojams Apdrošināšanas kompānijas nosaukums Polises Nr.: Derīga līdz:								
28. Personas dati ES un EEZ valstu pilsoņu ģimenes locekļiem <table border="1"> <tr> <td colspan="2">Uzvārds</td> <td>Vārds</td> </tr> <tr> <td>Dzimšanas datums</td> <td>Valstspiederība</td> <td>Pases numurs</td> </tr> </table>				Uzvārds		Vārds	Dzimšanas datums	Valstspiederība
Uzvārds		Vārds						
Dzimšanas datums	Valstspiederība	Pases numurs						
Radniecība ar ES vai EEZ pilsoni. ☐ Laulātais ☐ Bērns ☐ Apgādājams augšupējs radnieks								
29. Pieteikuma iesniedzēja mājas adrese / un e-pasta adrese		Tālruna numurs						
30. Vieta un datums	31. Paraksts (par nepilngadīgajiem parakstās apgādnieks/aizbildnis)							

Paziņojums, ko paraksta, ja prasīta vīza daudzkārtējai ieceļošanai (skat. aili nr. 16)

Esmu informēts, ka saistībā ar manu pirmo uzturēšanos un nākamajiem apmeklējumiem uz dalībvalstīm ir vajadzīga pienācīga ceļojumu medicīniskā apdrošināšana.

Paraksts

DAŽĀDI KOMENTĀRI PAR III PIELIKUMU:

Komisija atgādināja, ka vienota pieteikumu veidlapa ir ieviesta tikai 2002. gadā un ka tajā nav veikti kardināli grozījumi, jo sākotnējā versija kopumā likās pieņemama. Tomēr ir veikti daži grozījumi:

- lai ņemtu vērā regulas projektā iekļautos formulējumus, proti, ir svītrotas atsauce uz D+C vīzām un grupas vīzu un ir iekļauts paziņojums par ceļojumiem paredzētu medicīnisku apdrošināšanu (kuru pieteikuma iesniedzējs paraksta, ja tam ir izsniegta daudzkārtējas ieceļošanas vīza);
- lai paredzētu Regulas 539/2001 grozījumu: izdarīja grozījumus 9. ailes formulējumā, saskaņojot to ar Regulas 1932/2006 formulējumu;
- lai sagatavotos VIS: ir svītrotas vairākas spēkā esošās pieteikuma formas ailes, jo tās attiecās uz informāciju, ko uzskata par mazāk būtisku, ja pieteikuma iesniedzēja identitāti nepārprotami noskaidrotu, savācot biometriskus identifikatorus, un ir pieņemts galīgais datu aizsardzības paziņojuma variants, lai ņemtu vērā datu glabāšanu VIS.

NL, FR atbalstīta, ierosināja praktisku apsvērumu dēļ pieteikuma veidlapas izkārtojumu grozīt tā, lai fotogrāfija būtu labā pusē, bet vēstniecības spiedogs – kreisajā. **Komisija** varēja pieņemt šādu grozījumu. **Komisija** turpinās apsvērt izkārtojumu (tostarp elektroniskai versijai) un iespējas veikt grozījumus, lai veidlapu varētu aizpildīt arī tiešsaistē.

IT ierosināja, ka virsraksts būtu jāformulē savādāk, proti, "Pieteikums uz Šengenas valsts vīzu", jo veidlapu vajadzētu izmantot, izsniedzot gan Šengenas vīzu, gan attiecīgas valsts vīzu. **Komisija** varēja pieņemt to, ka svītrot atsauci uz "Šengenu".

Atbildot uz **EE** jautājumu, **Komisija** uzsvēra, ka šī ir saskaņota veidlapa, kas cita starpā ir līdzeklis, lai dalībvalstis savstarpēji apmainītos ar informāciju (un kas būtu pamats nākotnē datus ievadīt VIS), tāpēc nav pieņemamas attiecīgu valstu atkāpes.

Attiecībā uz 1.-3. aili FR delegācija pievērsa uzmanību problēmām, kas rastas, šīs ailes aizpildot valstīs, kurās nelieto latīņu alfabētu, proti, pieteikuma veidlapas dati neatbilstu tiem, kas ir pasē; turklāt FR delegācija piebilda, ka jānodrošina pieteikuma veidlapas datu atbilstība informācijai, kas ietverta pieteikuma iesniedzēja ceļojumu dokumentā.

Attiecībā uz 4. aili DK pauda vēlmi, lai dzimšanas datumu norādītu: "diena–mēnesis–gads". Kaut gan pašreizējā secība ir kopēta no KKI, kas, šķiet, nav radījis problēmas, **Komisija** tomēr varēja piekrist šim priekšlikumam.

Attiecībā uz 6. aili BE vēlējās joprojām atsaukties uz "sākotnējo valstspiederību" (KKI 16. pielikuma 8. aile). **COM** uzskatīja, ka informācija par sākotnējo valstspiederību rada ieinteresētību tikai dažos gadījumos, tādēļ standarta veidlapā tā nebūtu jāprasa. **COM** atkārtoja, ka VIS regulas projektā ietvertā atsauce uz šo aili nav arguments, lai to paturētu Vīzu kodeksa projektā. Ar Vīzu kodeksu veiktie *acquis* grozījumi būs atspoguļoti VIS regulas grozījumā.

SE vēlējās pievienot aili par "pašreizējās dzīvesvietas adresi", kā arī papildinformāciju par pieteikuma iesniedzēja dzīvesbiedri un bērniem. **COM** nesaprata, kāpēc tāds papildinājums būtu vajadzīgs, ņemot vērā, ka katram pieteikuma iesniedzējam būtu jāiesniedz individuāls pieteikums. Turklāt savstarpēja pieteikumu saistība būtu paredzēta Vīzu informācijas sistēmā.

EL vēlējās no jauna ietvert atsauci uz vīzas pieteikuma iesniedzēja tēva vārdu, jo tāda informācija ir būtiski svarīga, pārbaudot pieteikuma iesniedzēja identitāti. **NL** un **HU** atbalstīja tādu ierosinājumu.

Attiecībā uz 10.-11. aili FR neatbalstīja ceļojumu dokumenta "izdošanas datuma" svītrosānu, ņemot vērā, ka dažviet izdod vairākus ceļojumu dokumentus reizē. **COM** atzina problēmu, tomēr uzskatīja, ka grozīt pieteikuma veidlapu nebūtu atrisinājums, bet gan pievienot noteikumu, ar ko paredz, ka ceļojumu dokumentam, ko iesniedz līdz ar pieteikumu, būtu jābūt izdotam pēdējos piecos gados.

Attiecībā uz 12. aili: Lai gan šis formulējums ir pārcelts no spēkā esošās pieteikuma veidlapas, **IT** uzskatīja, ka tas būtu jāprecizē, norādot, ka pieteikuma iesniedzējam būtu kaut kā jāpaziņo, ka viņam ir tiesības atgriezties savā dzīvesvietas valstī.

Attiecībā uz 14. aili: **IT** uzskatīja, ka informācija par "studentu mācības iestādes nosaukumu un adresi" nav diezko lietderīga. **COM** minēja, kā tā ir būtiski svarīga informācija par pieteikuma iesniedzēja "statusu".

Attiecībā uz 15. aili: **IT** un **HU** gribēja pievienot informāciju par pirmās ieceļošanas dalībvalsti. Pieminot, ka vārdkopas "pirmās ieceļošanas galamērķis" un "galvenais galamērķis" pieteikuma iesniedzējus bieži vien mulsina, **FR** jautāja, vai nevarētu izstrādāt skaidrākus formulējumus. **COM** ierosināja: "Apmeklētā(-s) dalībvalsts(-is)".

Attiecībā uz 16. un 17. aili: **FR** uzskatīja, ka tās ir pieņemamas, bet vēlējās pievienot atsauci uz "derīguma termiņu", kādu lūdzis pieteikuma iesniedzējs. **ES** tam nepiekrīta, norādot, ka pietiek ar atsauci uz daudzkārtēju ieceļošanu. **NL** vēlējās saglabāt atsauci uz "ilgu uzturēšanos". **SE** ierosināja 21.-22. aili pārcelt uz vietu tūlīt pēc 17. ailes.

Attiecībā uz 18. aili: **HU** un **FR** jautāja, kāpēc ietverta šāda aile un vai tā attiecas tikai uz iepriekšējo Šengenas vīzu. **COM** norādīja, ka tā attiecas uz visām iepriekšējām vīzām, piebilstot, ka formulējums varbūt būtu jāprecizē, lai gan tādas vīzas bieži vien joprojām būtu pieteikuma iesniedzēja ceļojumu dokumentā. Tiklīdz VIS sāks darboties, tajā reģistrēs informāciju par Šengenas vīzām.

DK vēlējās no jauna iekļaut atsauci uz "iepriekšējām uzturēšanās reizēm Šengenas valstī" (pašreizējās pieteikuma veidlapas 28. aile). **COM** to uzskatīja par lieku, jo informācija par iepriekš izdotām vīzām turpmāk reģistrēs VIS.

Attiecībā uz 20. aili: **HU** vēlējās pievienot vārdus "studijas". **IT** un **FR** uzskatīja, ka šī aile būtu jāpārceļ uz veidlapas sākumu. **BE** ierosināja, ka virsrakstam būtu jābūt daudzskaitlī ("Ceļojuma nolūks(-i)"). Lai gan visi formulējumi ir pārņemti no KKI, **COM** varēja piekrist **HU** un **BE** ierosinājumiem.

Attiecībā uz 21. un 22. aili: **NL**, **HU**, **IT** un **FR** uzskatīja, ka ES pilsoņu ģimenes locekļiem arī būtu jāaizpilda šīs ailes. **HU** jautāja, kas būtu jānorāda 22. ailē, ja iesniedz pieteikumu par daudzkārtējas ieceļošanas vīzas saņemšanu. **COM**, atgādinot, kāpēc jāatsaucas (ar vārdiem "ailes, kas nav jāaizpilda") uz tiesībām, ko var izmantot ES pilsoņu ģimenes locekļi saskaņā ar Direktīvu 38/2004/EK, tomēr saprata delegāciju jautājumus par ģimenes locekļu nodomiem sakarā ar uzturēšanos un apsvērs, vai svītrot *.

Attiecībā uz 23. aili: **NL** vēlējās pievienot tādas personas dzimšanas datumu, kas uzņem pieteikuma iesniedzēju. **DE** tam piekrita un vēlējās pievienot arī dzimumu un adresi. **COM** varēja piekrist dzimšanas datuma un adreses pievienošanai, bet jautāja, kādu papildu vērtību radītu norāde par personas dzimumu, atgādinot, ka pieteikumu iesniedzējiem būs jāiesniedz vairāki pavaddokumenti līdz ar pieteikuma veidlapu, un jau pastāv vairāki instrumenti un procedūras (piem., "iepriekšēja apspriešanās". *Vision*. ŠIS), lai kļiedētu dalībvalstu bažas par sabiedrisko kārtību un citiem ar drošību saistītiem jautājumiem.

IT vēlējās aprakstīt 23. ailes saturu šādi: "Tās personas **vārds** un uzvārds, kas uzņem pieteikuma iesniedzēju dalībvalstīs. Ja tādas nav, norādiet viesnīcas nosaukumu **un/vai** pagaidu adresi dalībvalstīs.". **FR** uzskatīja, ka šī aile būtu jāaizpilda arī ES pilsoņu ģimenes locekļiem. **COM** uzsvēra, ka šis lūgums attiecas vairāk nekā tikai uz konkrētām problēmām, un ka iepriekšēja minētās kategorijas personām piešķirtās brīvas pārvietošanās tiesību kontrole nav pieņemama, un ir pretrunā iepriekš minētai direktīvai; tā arī piebilda, ka ES pilsoņu ģimenes locekļus nevarētu uzskatīt par personām, kas varētu nelegāli imigrēt, tādēļ būtu jā saglabā *, kas attiecas uz 23., 25. un 26. aili. Attiecībā uz 23.-25. aili **COM** minēja, ka formulējumus varētu precizēt, lai nošķirtu "privātus" un "publiskus" jautājumus.

Attiecībā uz 27. aili: **BE** jautāja, vai pieteikuma iesniedzējam var lūgt to aizpildīt. **FR** ierosināja svītrot vārdus "nav piemērojams", toties uzskatīja, ka vārdi "Derīga līdz" ir jāsaglabā, jo tas būtu saskaņā ar prasībām uzrādīt ceļojumiem paredzētu medicīnisku apdrošināšanu, iesniedzot pieteikumu, un *LSC* nedrīkstētu pieļaut rīcības brīvību (skat. 15. panta 8. punktu). **COM** saprata minētās problēmas un nāca klajā ar ierosinājumu – ja pierādījumus par ceļojumiem paredzētu medicīnisku apdrošināšanu sniedz tikai tad, kad izdod vīzu, konsulārais personāls varētu pievienot minētās apdrošināšanas derīguma termiņu vertikālajā ailē.

Attiecībā uz 28. aili: **DK** ierosināja to papildināt ar identitātes kartes numuru. **COM** tādām formulējam varēja piekrist. Atbildot uz **IT** jautājumu, **COM** norādīja, ka ir minētas tikai tādas personu kategorijas, uz ko attiecas Direktīva 38/2004/EK.

Attiecībā uz 28. aili: "*Radniecības ar ES vai EEZ pilsoni*": dažas delegācijas jautāja, ko nozīmē "apgādājams augšupējs radnieks". **COM** minēja, ka terminoloģijai būtu jāsaskan ar to, kas lietota Direktīvā 38/2004/EK. **COM** apņēmas šo jautājumu noskaidrot.

Attiecībā uz 29. aili: **NL** ierosināja šo aili ievietot tieši pēc 11. ailes.

Attiecībā uz 31. aili: **FR** ierosināja pievienot vārdus "vecāki", jo "apgādnieks/aizbildnis" neattiecas uz visiem gadījumiem.

DK vēlējās no jauna ieviest pašreizējās pieteikuma veidlapas 36. un 42. aili.

Paziņojums par ceļojumiem paredzētu medicīnisku apdrošināšanu: **NL** uzskatīja, ka personām, kas iesniedz pieteikumu uz daudzkārtējas ieceļošanas vīzu, nav parocīgi parakstīties divas reizes (proti, 31. ailē un paziņojumā) un ierosināja paredzēt tikai vienu parakstu.

VERTIKĀLĀ AILE: "Aizpilda vēstniecība/konsulāts":

IT uzskatīja, ka iepriekšējais izkārtojums un formulējums bija visnotaļ skaidrāks.

BE, **NL** un **HU** atbalstīta, neatbalstīja domu veidlapā norādīt pieteikuma iesniegšanas vietu un uzskatīja, ka ceļojumu aģentūrām nevajadzētu būt saistītām ar *CAC* un pakalpojumu sniedzējiem. Turpretī **ES** vēlējās atsauci uz ceļojumu aģentūrām saglabāt. **COM**, uzskatot, ka informācija par apstākļiem, kādos (persona, ar kuras starpniecību) pieteikumu iesniedz, ir svarīga, tomēr apsvērs, vai svītrot izvēles iespēju "vēstniecība/konsulāts".

Komentējot **IT** izvirzīto jautājumu, **COM** minēja, ka varētu apsvērt, vai nošķirt personu, kas "pieņem" pieteikumu, no personas, kas to "apstrādā/izskata". **COM** apsvērs, vai no jauna ietvert vienas un tās pašas atsaucē uz pavaddokumentiem, kas ir spēkā esošā KKI versijā.

HU ierosināja pieminēt "pārstāvības" gadījumus, lai būtu paredzēta iespējamība, ka pieteikumu nodod galamērķa valsts izskatīšanai.

IT uzskatīja, ka būtu jāsaglabā atsaucē uz "D" vīzu. **NL** nožēloja, ka ir svītrotas gan D, gan D+C vīza.

COM apsvērs, vai no jauna ietvert norādi "Derīga ..."

PAZIŅOJUMS, KO PARAKSTA PIETEIKUMA IESNIEDZĒJS:¹

Es apzinos un piekrītu², ka: ka manis fotografēšana un, ja vajadzīgs, pirkstu nospiedumu ņemšana ir obligāta vīzas pieteikuma izskatīšanai. Visus personas datus, kas uz mani attiecas un ir vīzas pieteikuma veidlapā, kā arī manus pirkstu nospiedumus un manu fotogrāfiju nodos attiecīgām dalībvalstu iestādēm, un tās tos apstrādās, lai pieņemtu lēmumu par manu vīzas pieteikumu.

Tādus datus, kā arī par manu pieteikumu pieņemto lēmumu vai lēmumu anulēt, atcelt vai pagarināt izdoto vīzu, ievadīs un piecus gadus uzglabās VIS, un tie būs pieejami iestādēm, kas ir kompetentas veikt vīzu pārbaudes pie ārējām robežām un dalībvalstīs, kā arī dalībvalstu imigrācijas un patvēruma piešķiršanas iestādēm, lai pārbaudītu, vai ir ievēroti nosacījumi par likumīgu ieceļošanu, uzturēšanos un dzīvošanu dalībvalstu teritorijā, identificētu personas, kas neatbilst vai vairs neatbilst šiem nosacījumiem, izskatītu patvēruma lūgumus un noteikt, kā pienākums ir veikt tādu izskatīšanu. Konkrētos apstākļos dati būs pieejami arī iestādēm, kas atbildīgas par dalībvalstu iekšējo drošību. Par datu apstrādi atbildīgā iestāde ir: *[attiecīgās dalībvalsts iekšlietu / ārlietu ministrija un tās kontaktinformācija]*.

Apzinos, ka man ir tiesības jebkurā dalībvalstī saņemt paziņojumu par datiem, kas uz mani attiecas un ir ievadīti VIS, un par dalībvalsti, kas tos tai pārsūtījusi, kā arī lūgt, lai izlabotu datus, kas uz mani attiecas un ir neprecīzi, un dzēstu datus, kas nelikumīgi ievadīti. Pēc mana īpaša lūguma³ konsulārā iestāde, kas apstrādā manu pieteikumu, informēs mani par to, kā es saskaņā ar attiecīgās valsts tiesību aktiem varu īstenot tiesības pārbaudīt personas datus, kas uz mani attiecas, un likt tos labot vai dzēst, kā arī par iespējamiem tiesiskās aizsardzības līdzekļiem. Šīs dalībvalsts uzraudzības iestāde *[kontaktinformācija]* palīdzēs man īstenot šīs tiesības un mani konsultēs par tām.

¹ NL un FR: Iesniegusi izpētes atrunu. IT uzskatīja, ka paziņojums būtu jādara vienkāršāks un skaidrāks.

COM uzsvēra, ka paziņojuma formulējums galvenokārt pārņemts no spēkā esošās pieteikuma veidlapas, bet pievienotas dažas daļas saistībā ar datu glabāšanu VIS un datu pieejamību robežkontroles iestādēm, jo vīzas pieteikuma iesniedzējam/vīzas turētājam būs jāsažinās ar tiem, kas datus ir ievadījuši sistēmā.

² DE vēlējās svītrot vārdu "piekrītu", jo tas rada priekšstatu, ka ar piekrišanu pietiek. Pēc datu aizsardzības ekspertu domām jāatsaucas uz tiesību normu (proti, uz Datu aizsardzības direktīvas 2. panta h) punktu). PT uzskatīja, ka "piekrītu" nav pareizais vārds, jo pirkstu nospiedumu ņemšana un digitāla fotogrāfija ir obligāti vajadzīga, iesniedzot pieteikumu.

³ BE uzskatīja, ka paziņojums rada priekšstatu, ka vīzas pieteikuma iesniedzējs/turētājs var iesniegt sūdzību vai prasīt datus izlabot tikai konsulātā. Pēc šīs delegācijas domām ir jāprecizē, kuras iestādes atbild par šo jautājumu. COM minēja, ka nevar uzskaitīt visu dalībvalstu atbildīgās iestādes. Vīzas pieteikuma iesniedzējs/turētājs var meklēt informāciju konsulātā, kura personāls viņam varētu norādīt, kur doties turpmāk.

Apliecinu, ka visas manis sniegtās ziņas ir pareizas un pilnīgas. Apzinos, ka nepatiesu ziņu dēļ manu pieteikumu noraidīs, izdoto vīzu anulēs, bet mani pašu var sodīt atbilstīgi tās dalībvalsts likumiem, kura izskata pieteikumu.

Apņemos izbraukt no dalībvalstu teritorijas, beidzoties vīzas termiņam, ja vīzu izsniedz. Esmu informēts(-a), ka vīza ir tikai viens no priekšnoteikumiem, lai ieceļotu dalībvalstu Eiropas teritorijā. Vīzas izsniegšana vien nenozīmē, ka man ir tiesības uz kompensāciju, ja neievēroju attiecīgos Šengenas Robežu kodeksa 5. panta 1. punkta noteikumus un tādēļ saņemu ieceļošanas atteikumu. Ieceļošanas priekšnoteikumus vēlreiz pārbaudīs, ieceļojot dalībvalstu Eiropas teritorijā.
